



# Report of the Community Conservation Resilience Initiative



# in Chile

**Country report on Chile  
Community Conservation Resilience Initiative (CCRI)  
November 2015**

**Authors:** Carolina Lagos, Eduardo Giesen, and Johanna Molin

**Assessment facilitation:** Colectivo VientoSur

**Editorial team:** Ronnie Hall, Yolanda Sikking

**Design:** Oliver Munnion

**For more information, please contact:**

Global Forest Coalition,

C.C. 13241, CP 1749

Asunción, Paraguay

Email: [gfc@globalforestcoalition.org](mailto:gfc@globalforestcoalition.org)

**Cover photo:** Chanlelfu community workshop, Chile. Carolina Lagos/CIC

The production of this country report has been made possible thanks to the support of the Christensen Fund and the German International Climate Initiative (IKI). The German Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation, Building and Nuclear Safety (BMUB) supports this initiative on the basis of a decision adopted by the German Bundestag. The participatory community assessments reflected in this report have been made possible thanks to the support of the community members themselves, Colectivo VientoSur, The Christensen Fund, Siemenpuu Foundation, the Stockholm Resilience Centre, and Natural Justice.



**Disclaimer:**

The information contained in the case studies in this report has been provided by the national group responsible. As such, the report does not necessarily reflect the opinion or position of GFC, its donors or other contributors.

For more information visit: [globalforestcoalition.org](http://globalforestcoalition.org)



## **Informe de los Hallazgos Preliminares de la Evaluación de la Resiliencia de Comunidades de Conservación en Chile Tercera Entrega**

### **Introducción**

El modelo económico neoliberal impuesto en Chile durante la dictadura militar entre los años 1973 y 1990, y mantenido posteriormente por los gobiernos de elección democrática, ha privilegiado el desarrollo de la gran empresa generando fuertes impactos en la equidad social (Pérez, 2013), en la explotación de los recursos naturales, y en la conservación de la vida, cultura y tradiciones de los pueblos originarios. Este escenario ha generado una serie de conflictos entre las empresas y la sociedad civil, debido a que el sistema económico, político y legislativo favorece los intereses de la actividad lucrativa por sobre los intereses de los grupos sociales, problemas ampliamente documentados en diversos informes (Informe OCDE 2013, Coyuntura económica 2014).

Las principales actividades desarrolladas son de tipo extractivo y de generación de la energía asociada a ellas, especialmente minería, agroindustria de exportación, actividades forestales madereras y de la industria de celulosa, éstas últimas de gran expansión en las zonas evaluadas en el marco de esta iniciativa. Estudios realizados por entidades de investigación y protección del bosque consignan al modelo de desarrollo forestal chileno como el principal factor de pérdida de bosques nativos (Aguayo et al, 2009) y con ello de la biodiversidad, afectando directamente a las comunidades campesinas y pueblos originarios cuyo sostén está íntimamente ligado al bosque desde el punto de vista de su alimentación, medicina ancestral y hasta su religiosidad, entre otros. Sumado a ello, la industria de la celulosa ha contaminado agua y suelo, y genera con frecuencia pérdida de cosechas en los territorios como resultado de la lluvia ácida que resulta de la mezcla de los gases liberados por las plantas de proceso con el agua de lluvia. Por otra parte, la demanda energética de la industria extractiva ha significado la instalación de grandes proyectos hidroeléctricos en las localidades donde habitan las comunidades evaluadas.

La Evaluación de la Resiliencia en Comunidades de Conservación en Chile se desarrolló en tres localidades de la zona sur del país que fueron seleccionadas por la diversidad de sus realidades ecológicas y geográficas, además de enfrentar diferentes riesgos y amenazas para su actividad de conservación.

El primer grupo de comunidades en estudio fue Santa Bárbara-Quilaco-Alto Bio-Bío. En ella conviven comunidades campesinas no indígenas y comunidades campesinas del pueblo Mapuche-Pehuenche vinculadas ancestralmente al bosque caducifolio andino y altoandino con araucaria (Gajardo, 1994). Sus principales amenazas son los proyectos hidroeléctricos y las empresas forestales.

La segunda comunidad estudiada fue Tralcao-Mapu. Su comunidad de campesinos pertenece mayoritariamente al pueblo Mapuche- Lelfunche, con una historia de lucha por la mantención de su cultura y costumbres, así como por la protección de su humedal amenazado por la actividad forestal y la industria celulosa, que afecta de manera directa al bosque y contamina a través de la planta de procesamiento de pulpa de celulosa de la empresa CELCO. Esta comunidad está asociada al bosque templado lluvioso valdiviano, tipo forestal coigüe-raulí-tepa (Donoso, C., 1981).

La tercera comunidad evaluada fue Chanlelfu, que pertenece al pueblo Mapuche-Pehuenche. Su principal conflicto es con las plantaciones forestales que amenazan la biodiversidad y sus lugares de importancia cultural. Esta



comunidad está asociada al bosque caducifolio templado de *Nothofagus obliqua* y *Laurelia sempervirens* (Luebert y Plischoff, 2006).

## **Descripción de la Iniciativa de Evaluación de la Resiliencia y de sus impactos biológicos**

### **1.- Metodología:**

Toda la información adquirida y consignada en la evaluación de la resiliencia y vertida en este informe, fue obtenida a través de entrevistas de tipo “Conversación Guiada” realizadas a actores clave tanto dentro de la comunidad, como también actores clave del gobierno local (municipios y organismos técnicos de apoyo). Otra herramienta utilizada fue la conducción de un taller grupal en cada comunidad usando la metodología de “Cartografía Social”.

### **2.- Los impactos biológicos y sociales más importantes observados en el marco de la evaluación fueron:**

- La disminución dramática de la biodiversidad debido al establecimiento de monocultivos de pino y eucaliptus en los sectores aledaños a las comunidades.
- La relocalización territorial de familias y también comunidades completas, con escasa o nula adaptación en el nuevo de asentamiento.
- La escasez de agua incluso para el consumo humano, afectando también la crianza de animales y la agricultura.

### **3.- La lucha por la conservación de la biodiversidad, el modo de vida y la cultura que lideran las comunidades estudiadas es vital para la sostenibilidad de los ecosistemas en los que viven. Algunos de los impactos biológicos y ecológicos de estas acciones son las siguientes:**

- Todas las comunidades estudiadas mantienen una gran lucha en contra de empresas forestales, de celulosa e hidroeléctricas, por la protección contra la contaminación, el reemplazo por plantaciones forestales, y la inundación por represas que amenazan los ríos, bosques, lugares sagrados y humedales en los que habitan y desde los cuales obtienen sus alimentos y medicinas.
- Las actividades de recolección de hongos comestibles (al menos siete especies en el bosque nativo), se realizan utilizando cestería, lo que permite y facilita la siembra con esporas de estos hongos al momento del traslado en el período de cosecha.
- Los lugares donde crecen las hierbas y plantas medicinales (menocos en lenguaje mapudungun), son protegidos, también se extrae de ellos material de propagación de estas plantas para su uso doméstico. Esta actividad de propagación actualmente no puede ser realizada en los sectores con déficit de agua o en aquellos contaminados por la actividad de las plantas de celulosa.
- Mantienen una agricultura tradicional diversa y a pequeña escala, sin uso de pesticidas y agrotóxicos.
- Algunas comunidades mantienen la apicultura tradicional, con razas de abejas tradicionales las cuales se ha verificado son resistentes al síndrome del colapso de las abejas.
- En las comunidades donde hay disponibilidad de agua, se efectúa propagación de árboles y arbustos nativos, algunos de los cuales son utilizados para el control del avance de cárcavas de erosión.



4.- Particularidades en las características y necesidades de cada comunidad evidenciadas en el proceso de evaluación:

#### **Comunidades de Santa Bárbara, Quilaco y Alto Bio-Bío.**

Medidas mencionadas para mejoras en el bienestar de la comunidad:

- No permitir la construcción de más represas en el territorio (incluyendo Rucalhue)
- Establecer límites a las intervenciones del territorio
- Grandes represas y el agua en manos públicas
- Energía sustentable disponible para toda la comunidad
- Agricultura campesina diversa
- Acceso libre al río y a los frutos del bosque
- Regeneración ecosistémica del territorio
- Educación para la sustentabilidad (valores, prácticas, huertos)
- Acceso a la expresión artística y cultural
- Soberanía popular
- Información disponible y transparente
- Estimular la participación ciudadana
- Devolución de tierras ancestrales y autodeterminación del pueblo mapuche
- Reducción de sueldos de cargos de elección popular y autoridades
- Tránsito libre por el territorio
- Recuperación de juegos, prácticas, ceremonias ancestrales
- Interculturalidad en la educación, la recreación y la salud

#### **Comunidad Tralcao Mapu:**

Fortalezas identificadas:

- Alta capacidad de gestión de sus dirigentes y organización comunitaria
- Disponibilidad de recursos naturales y espacios
- Experiencia y conciencia de lecciones aprendidas

La comunidad consideró diversos ámbitos de políticas o medidas que podrían mejorar su bienestar, en armonía con la naturaleza:

Servicios a la comunidad:

- Mejorar el mantenimiento (y eventual pavimentación) de los caminos
- Recuperar el transporte fluvial, que históricamente unía (a través de los ríos Pichoy y Cruces) a Tralcao con la ciudad de Valdivia.



Economía local:

- Avanzar en la autonomía alimentaria y la agricultura diversa
- Mejorar los productos agrícolas, priorizando la producción orgánica
- Contar en la comuna con un colegio técnico-profesional para la agricultura campesina
- Contar con infraestructura comunitaria, especialmente invernaderos
- Lograr una comercialización justa de sus productos, sin intermediarios y a buen precio

Medio ambiente y naturaleza:

- Conservar los ríos limpios
- Conservar y potenciar la biodiversidad local, robusteciendo y expandiendo los bosques nativos y cuerpos de agua (río y humedal) de Tralcao
- Mantener la naturaleza y la producción agrícola libre de químicos
- Incorporar sistemas de energía renovable no convencional (ERNC) a escala comunitaria: solar, eólica, biodigestión.

Cultural:

- Mantener la propiedad de la tierra en manos de familias locales (herencia territorial)
- Recuperación de hierbas y medicina natural
- Promover la gastronomía mapuche

### **Comunidad de Chan Lelfu**

Fortalezas identificadas:

- Asociación comunal de comunidades mapuche organiza y lidera el trabajo de defensa territorial
- Identidad como pueblo: Idioma, tierra, conocimiento ancestral, transmisión oral, valentía, religiosidad, fuerza, NEWÉN, KIMÚN, RAKIDUAM
- Unidad, integración comunitaria
- Interlocución válida a nivel municipal
- Lugares de reunión
- Comunidad priorizada para compra de tierras
- Escuela hasta 6° básico (a la que asisten siete niños)
- Protección ambiental: valor del pueblo mapuche

Soluciones e iniciativas propuestas:

- Devolución de tierras
- Asignar al mapudungun igual importancia que al castellano (co-oficializar)
- Desarrollo integral con identidad



- Soluciones concebidas en el territorio, no en Santiago (descentralización política)
- Reconocimiento constitucional del pueblo mapuche
- Autogobierno, libre determinación
- Asfaltar y ripiar caminos
- Más unidad comunitaria y alianzas externas
- Educación y valores mapuches en escuela
- Agroecología en escuelas agrícolas. Centro de educación propio
- Plantar árboles nativos y proteger cauces de ríos

### **Descripción de las amenazas internas y externas de las comunidades que se identificaron durante la CCRA**

Toda la información vertida en este texto fue obtenida a partir de la metodología “Cartografía Social” desarrollada en forma de un taller participativo en cada una de las comunidades evaluadas, como una manera de obtener y rescatar diversas miradas de las problemáticas, se separó en grupos de hombres y mujeres, y cuando hubo asistencia suficiente también se separó un grupo de jóvenes y/o niños.

#### **Amenazas internas identificadas por las comunidades.**

- Migración de jóvenes campo - ciudad por falta de oportunidades en los territorios rurales, la comunidad envejece.
- Pérdida de los conocimientos ancestrales y lengua originaria frente a la discriminación.
- Atomización de la orgánica comunitaria en función de temas y políticas gubernamentales.
- Reducción de las superficies de sus tierras para producción agrícola y prácticas ancestrales.

#### **Amenazas externas identificadas por las comunidades.**

- Escasez y/o carencia de agua provocada por plantaciones forestales a gran escala con subsidio estatal.
- Crecimiento exponencial de explotaciones forestales que van ocupando terrenos comunitarios.
- Contaminación de ríos y aire por la actividad de la industria papelera.
- Cambios en caudales de ríos originados por hidroeléctricas y plantaciones forestales.
- Pérdida de Biodiversidad y desequilibrios en las cadenas alimenticias.
- Peligro de inundaciones relacionado con represas hidroeléctricas (tormentas, sismos).
- Falta de consideración del efecto conjunto de los proyectos en las evaluaciones de impacto ambiental, sumado a la actividad volcánica y sísmica del país.
- Nuevos proyectos hidroeléctricos.
- Falta de políticas de participación ciudadana en las decisiones que afectan al territorio.
- Cambio de gobierno cada cuatro años afecta planes de trabajo con las comunidades, desconociéndose acuerdos anteriores.
- Riesgo de aluviones generados por las talas rasas forestales.



## **Descripción de las soluciones orientadas a estrategias y políticas que podrían ser desarrolladas para contrarrestar estas amenazas**

Potenciar el empoderamiento y la autodeterminación de las comunidades, facilitando el fortalecimiento de su cultura, lenguas originarias y rescatando sus formas de relación con la naturaleza.

Fomentar la recuperación de las capacidades de los ecosistemas del territorio, la regeneración de los bosques y el desarrollo de una agricultura sostenible.

Promover políticas públicas que permitan la recuperación de los territorios ancestrales a las comunidades del pueblo mapuche y el ejercicio de la soberanía y participación efectiva para la toma de decisiones en el territorio.

Promover el notorio liderazgo y protagonismo desarrollado por las mujeres, tanto en las comunidades rurales e indígenas, como en los espacios urbanos.

Limitar la instalación de megaproyectos energéticos y potenciar el desarrollo de proyectos basados en energías renovables no convencionales, con fuerte participación de las comunidades, poniendo a disposición de éstas los recursos financieros y la institucionalidad necesarios.

Fomentar la generación local de energía para los proyectos presentes y futuros, evitando las ineficiencias e impactos por transmisión.

Desarrollar una educación intercultural que permita modificar las relaciones entre comunidad mapuche y no mapuche, basadas en valores de solidaridad y colaboración, relevando el bienestar de los territorios por sobre otros intereses.

Fortalecer la institucionalidad que evalúa y fiscaliza el impacto ambiental de proyectos, que considere adecuados factores y parámetros de post evaluación de éstos.

### **Aspectos relacionados con el género al interior de las comunidades.**

- En las comunidades campesinas y mapuche de Santa Bárbara, Quilaco, Alto Bio-Bío, uno de los problemas mencionados fue la ruptura matrimonial debido a las dificultades para el desarrollo de actividad agrícola, lo que gatilla que los hombres busquen oportunidades de trabajo en otras localidades, generándose una población creciente de mujeres jefas de hogar.
- En la cultura mapuche la “machi” es una figura de gran importancia pues es quien posee el saber de la medicina tradicional, el uso de hierbas y la conducción de rituales de sanación, así como funciones sacerdotales y de orador frente a la comunidad. En lo referente a género, es interesante destacar que desde el siglo XVIII en adelante este rol fue aumentando en representantes femeninas, y en la actualidad el 80% de las machis son mujeres (Revista Ser Indígena, 2006).
- Uno de los principios de la cosmovisión mapuche es la dualidad. Bajo este concepto, hombre y mujer tienen igual valor y se complementan. Sin embargo, se ha documentado relaciones de subordinación y violencia que es necesario relevar.
- Las labores de recolección de frutos y hongos, así como el cultivo de la huerta familiar son asumidos en un mayor porcentaje por mujeres.



### **Descripción de las recomendaciones preliminares para actores externos, en formato de punteo.**

- Desarrollar políticas para la devolución de las tierras ancestrales, reconociendo el derecho consuetudinario de cada comunidad, y promover la autodeterminación del pueblo Mapuche.
- Observar y respetar la cosmovisión de la cultura mapuche con profundidad antropológica y sentido histórico, contemplando las particularidades de cada pueblo, al realizar cualquier actividad o trabajo con las comunidades.
- Promover el trabajo directo con las comunidades, sacando partido de las estructuras que ya están organizadas al interior de ellas y aprovechando su interés de participar en la resolución de sus propios problemas.

### **El gobierno local y las comunidades.**

Con la finalidad de obtener información referente a la relación entre las comunidades y el gobierno local y de conocer la relación de los municipios con respecto a los problemas que las comunidades enfrentan, se condujo entrevistas con los encargados de las Secretarías Comunales de Planificación en las municipalidades de Quilaco , Santa Bárbara para las comunidades de los mismos nombres, y con el Director del Departamento de Desarrollo Comunitario (DIDECO) de la comuna de San José de la Mariquina para la comunidad de Tralcao Mapu, y en el caso de comunidad de Chanlelfu se entrevistó al Administrador Municipal de la comuna de Loncoche. Las entrevistas realizadas fueron conducidas usando la metodología de “conversación guiada”, y los principales tópicos de conversación fueron orientados a relevar información en los siguientes temas:

- Principales problemas que se identifican en el territorio
- Quienes aprovechan los recursos del territorio
- Principales actores presentes en el territorio
- Principales cambios en el territorio en las últimas décadas
- ¿De qué depende el equilibrio sistémico en el territorio?
- ¿Cuál debería ser el rol del estado en la mantención del equilibrio en el territorio?
- ¿Existe resiliencia en las comunidades que habitan el territorio?
- ¿Cómo se puede promover la resiliencia?
- ¿Existen en el territorio políticas de adaptación al cambio climático?

Todos los entrevistados mostraron conocer bastante bien los problemas de las comunidades, y son capaces de entregar un diagnóstico bastante cercano al que las mismas comunidades tienen respecto de los factores que inciden en sus problemas, sin embargo se quejan de no contar con los recursos necesarios para mejorar su



gestión, y de tener poco poder en lo que respecta a influir en la disminución eficaz de los impactos que las comunidades sufren. A continuación se transcriben extractos de esas entrevistas.

- **Entrevista a Claudio Muñoz, encargado de la Secretaría Comunal de Planificación (por sigla SECPLAN) de la Comuna de Santa Bárbara.**

- Las principales problemáticas que se pueden identificar en el territorio

El territorio en la comuna de Santa Bárbara tiene unas 15000 ha, el límite son unos 5 km antes de Alto Bio-bío , por lo que uno de los problemas que enfrenta la municipalidad es la dispersión de la población en el territorio, las comunidades están separadas entre ellas unos 8-10 km, por lo que la gente debe viajar unos varios kilómetros para poder acceder a algunos de los servicios básicos.

Otro de los grandes problemas es la migración campo-ciudad, el envejecimiento de la población, el municipio está luchando para que la gente pueda permanecer en el campo con actividad campesina.

- Principales cambios en el territorio en las últimas décadas

La Migración campo- ciudad es uno de los grandes cambios, originado por la llegada de las empresas forestales e hidroeléctricas. A nivel comunal se oponen al crecimiento de las empresas forestales ya que en este momento el 50% de la superficie del territorio está plantada con pino, en una comuna que tradicionalmente se dedicaba a la actividad agrícola y ganadera (principalmente producción de trigo y de ganado vacuno y ovino), en esa época la gente no tenía grandes problemas de subsistencia, sin embargo hoy los cambios han generado la migración en busca de oportunidades, mala conectividad por la destrucción de los caminos debido al alto tráfico de camiones madereros en el momento de cosecha, los campesinos jóvenes no ven mayores proyecciones en trabajar la tierra .

- Escasez de agua por las plantaciones forestales.

Los lagos artificiales generados por las represas produjeron microclimas distintos al que había antes de que éstos existieran en el territorio. Se ha visto más neblina en el río, Alto Bio-bío tiene hoy un clima similar al de Temuco. Ha habido un cambio en los regímenes de lluvias menos días con lluvia, es decir la lluvia está menos repartida y es más intensa en los días lluviosos.

- Principales actores en el territorio y rol de la mujer

Los principales actores en el territorio son las organizaciones vecinales o juntas de vecinos, en ellas la gran mayoría de los dirigentes son mujeres, sobre todo en los sectores rurales ya que muchos hombres salen del territorio en busca de trabajo, y son las mujeres las que pueden dedicar tiempo a esta actividad de organización. El 90% de estas organizaciones buscan capacitación para las mujeres.

Uno de los grandes motivos para la organización de los vecinos ha sido la falta de agua, como no hay agua para regar los campos, los vecinos se han organizado en los sectores rurales para generar proyectos de Agua Potable Rural (APR por sigla).

Otro actor relevante en la comuna son las comunidades Mapuches Pehuenches, existen unos 3000 habitantes de esta etnia, y esa población suele ir en crecimiento ya que han recibido familias relocalizadas luego de las



construcción de la represa Ralco, otros han llegado a la zona al recibir asignación de terrenos a través de la CONADI (Corporación Nacional de Desarrollo Indígena).

- ¿Cuál debería ser el rol del estado en la mantención del equilibrio en el territorio?

El estado debería darle participación a las municipalidades en la toma de decisiones referentes al tipo de inversiones que se van a realizar en los territorios, ya que finalmente son ellas quienes tienen que lidiar con los problemas que se generan.

Comenta que existen al menos 14 alcaldes que están solicitando paralizar el crecimiento de las empresas forestales en sus comunas, esto debido a la gravedad y diversidad de los problemas que ocasionan como: enfermedades psicológicas por el alto flujo de camiones (más de 300 por día en época de cosecha y tala), incendios, aluviones por la deforestación posterior a la cosecha, y la falta de agua por el alto consumo de las plantaciones que terminan agotando los acuíferos subterráneos.

- ¿Existe resiliencia en las comunidades que habitan el territorio?

Cree que no existe resiliencia sino que más bien las personas terminan por acostumbrarse a los cambios que han enfrentado. En esta zona las comunidades no han sido capaces de reinventarse y salir adelante, y lo que lo han hecho es porque han recibido ayuda, que de todas formas en su opinión ha sido insuficiente, además de que no se ha hecho seguimiento respecto de si la ayuda entregada ha dado o no resultado.

- ¿Cómo se puede promover la resiliencia?

Con capacitación, con fuentes de financiamiento para nuevas ideas, con apoyo para clarificar las ideas y ayudar a los vecinos a postular a los financiamientos de proyectos que ofrecen por ejemplo empresas como Colbún que trabaja en el zona. También potenciar una oficina de fomento a nivel municipal.

- ¿Existen en el territorio políticas de adaptación al cambio climático?

En este momento no, y si el gobierno tiene alguna política al menos esta oficina no ha sido informada.

- **Entrevista a Luis Soto Manquiel, Encargado de la Secretaría de Planificación de la Comuna de Quilaco.**

- Las principales problemáticas que se pueden identificar en el territorio:

A su juicio, las principales problemáticas del territorio son dos:

Primero, la falta de empleo y de oportunidades, que genera una alta migración hacia ciudades de mayor tamaño buscando más oportunidades de desarrollo personal y económico.

Segundo, problemas de Infraestructura y de Servicios, la cual es escasa o insuficiente. El municipio está trabajando en mejoras al sistema vial, considerando el paisajismo asociado a los caminos, desarrollo de información vinculante a los sectores más alejados que tienen interés turístico. Están estructurando un centro de salud familiar (CESFAM), que debería ser inaugurado durante el año 2016.



Tienen conciencia de que la población tiene otras preocupaciones como sus temores respecto a la seguridad de las represas, esto particularmente en invierno por la posibilidad de inundaciones. En la zona existen tres grandes represas que pertenecen a empresas hidroeléctricas, sus nombres son Ralco, Pangue y Angostura. Los miedos de la población no son infundados ya que durante el año 2006 tuvo lugar un sistema frontal con altas lluvias, que generó aumentos de caudal de los ríos en 8.000 metros cúbicos por segundo en toda la cuenca del Bio-bío. En ese momento sólo existían las represas Ralco y Pangue. Según informes del servicio general de aguas, en ese momento las represas cerraron sus compuertas de manera de aumentar su acumulación y compensar el déficit hídrico.

Los pobladores asocian los procesos de control de caudal de las presas con las crecidas o disminuciones en los caudales de los ríos, y se ha establecido que con aumentos desde 5.000 metros cúbicos por segundo ya se generan problemas de inundaciones.

A nivel del municipio han generado un comité de emergencias que activa un protocolo de acción conforme existe una situación de emergencia. Este comité funciona precisamente desde el año 2006, sin embargo, los planes de acción no han sido socializados con la comunidad, en su opinión, se debería generar una cartilla para entregar en cada hogar. Otra necesidad es un equipo de radio, de manera de tener comunicación directa con las represas y así poder actuar con mayor diligencia, ya que en este momento sólo triangulan la información a través de la ONEMI, lo cual ralentiza la capacidad de reacción.

Otro de los grandes problemas en las zonas rurales de la comuna está relacionado con la sequía. En toda la comuna de Quilaco, los pozos de captación de aguas subterráneas han ido profundizando su cota hasta secarse, en muchas localidades no tienen agua para el riego de los huertos o para los animales. La principal causa de este problema son las plantaciones forestales.

Al consultarle por los principales atributos del territorio, Luis destaca a su gente, la cultura mapuche, la calidez de su gente. Los atractivos naturales, la gran cantidad de ríos que hay en el área, algunos de ellos con agua de alta pureza que proviene de los deshielos de las montañas.

Al hablar de los principales recursos de la zona, destaca el recurso hídrico que es una de los grandes capitales naturales de la zona pero que, pese a tener empresas que los explotan, se obtiene poca o nula retribución territorial. También habla del recurso forestal, ya que en la zona existe fuerte inversión en plantaciones forestales. Existe una reserva administrada por la CONAF ( Reserva Altos de Pemehue). En su opinión la zona tiene alta potencialidad para turismo, y que podría ser una alternativa para los “Relocalizados de Concopangue”, que son 16 familias que fueron trasladadas a otros territorios cuando se construyó la represa Ralco.

Al hablar de los beneficiarios de los recursos existentes en el territorio, identifica a las grandes empresas privadas como los principales beneficiarios de los recursos hídricos y forestales, empresas como ENDESA, COLBUN, Arauco, MININCO que no tributan en la zona, no existe ningún tipo de royalty, una muy baja inversión y escasa generación de empleo de largo plazo, ya que mientras se construyen los proyectos se genera alta demanda de trabajadores, pero una vez que entran en funcionamiento estas empresas requieren muy poca mano de obra, o mano de obra especializada que es traída de fuera de la comunidad, por lo que cuando los proyectos terminan se produce migración en búsqueda de trabajo, y esto ha ocasionado un importante



porcentaje de desintegración familiar. Por otra parte, en esta zona se genera un 38% de la energía eléctrica nacional, sin embargo la comunidad debe pagar una de las energías eléctricas más caras del país.

Los principales actores del territorio son los dirigentes vecinales que están muy organizados y activos, ayudan a detectar los problemas e incluso a implementar las soluciones. Al menos la mitad de los dirigentes vecinales son mujeres.

La zona también ha experimentado cambios en el tipo de actividad agrícola que desarrollan, pues anteriormente tenían fuerte actividad ganadera, también de carbón vegetal. Ambas actividades hoy no.

Los principales eventos de cambio que se pueden remitir en esta zona están relacionados con la sequía, problema que se ha profundizado en la última década. La disminución de agua de vertientes fue un problema que comenzó a observarse desde hace unos treinta años, coincidiendo con la llegada de la industria forestal, sin embargo los últimos tres años la falta de agua ha sido tan extrema que ha afectado incluso al agua para bebida en las poblaciones, este año esto llegó a un punto crítico en los meses de febrero y marzo.

- Posibles Alteraciones Futuras:

Cree que las posibles alteraciones futuras estarán relacionadas con la sequía, piensa que es posible que sequen algunos ríos, por ejemplo el río Lirquén que ha visto afectados sus caudales tradicionales. Y aunque la sequía es tan relevante, piensa que es posible que la gente tenga que migrar a sectores donde o existan problemas de agua, o bien que se construyan embalses pero no para generar energía eléctrica, sino para acumular agua para ser utilizada en riego, de otro modo la zona tendría que ser declarada como no habitable.

- Factores de los que depende el equilibrio sistémico en la zona:

El equilibrio sistémico en la zona depende de la capacidad de adaptación. A nivel de gobierno local, están buscando recursos financieros para desarrollar un plano regulador y generar una estrategia para enfrentar las crisis, sin embargo la comuna sólo tiene 3.900 habitantes y no tiene prioridad de recursos por ser una comuna pequeña, se les exige en términos administrativos los mismo requisitos que a municipios más grandes, generándose un problema de equidad entre municipios. Su visión es que se debería mejorar y ordenar el uso de los suelos, limitar el ingreso y crecimiento de las empresas forestales. Estimularía la participación de las comunidades y desarrollarían planes de acción en colaboración con los dirigentes vecinales. Generaría desarrollo turístico, mejoraría la infraestructura turística generando paseos rivereños, habilitaría campings con certificación de calidad y altos estándares. Capacitaría a las comunidades en temas relacionados con este tipo de emprendimientos.

- Rol del Estado

Considera que el rol del estado debería ser entregar asesoramiento técnico conforme a un levantamiento de necesidades generado desde las bases, y que en la zona muchas decisiones fueron tomadas con un sentido económico pero sin tomar en cuenta las necesidades de la comunidad, por ejemplo se cerró un colegio, esto generó pérdida de identidad, los niños pasan mucho tiempo fuera de casa debido a que deben sumar un largo tiempo de traslado desde su casa al colegio.



Una gran falencia del estado está relacionada con la falta de estándares por ejemplo para la tributación o para la generación de trabajo de las empresas que funcionan en la zona, ya que ellas pueden tributar fuera, no están obligadas a generar trabajo sin embargo todos los problemas que ellas crean deben ser soportados por la comunidad, transformándose en una pelea de “David contra Goliat”.

Otro problema es que los gobiernos cambian cada 4 años, esto dificulta el avance ya que cambian los actores, éstos desconocen la negociaciones de los actores anteriores, y existe la sensación de que el rol del Estado no está del lado de la ciudadanía.

- Resiliencia de las comunidades

Piensa que las comunidades son resilientes porque pese a todos sus problemas siguen subsistiendo, por otra parte considera que las mujeres son generadoras de cambios, son capaces de movilizar a sus comunidades, socializan sus ideas y transforman las ideas en conjunto.

- Cómo se debería promover la resiliencia

Una buena forma de mejorar es conocer otras experiencias, ver cómo lo están haciendo en otros lugares, debería haber una instancia en que las personas puedan compartir sus experiencias exitosas en términos de resiliencia, aunque cada lugar tiene características diferentes, siempre enriquece conocer cómo han resuelto sus problemas.

- ¿Conoce políticas sobre adaptación al cambio climático?

No directamente, lo que se hace en Chile es sólo enfrentar los síntomas, particularmente a nivel local se ha generado proyectos para profundizar los pozos, y proyectos para desarrollo de obras de agua potable rural, sin embargo no tienen un departamento especializado en temas relacionados con el cambio climático ni han sido contactados por el gobierno en nada relacionado con estos temas.

- **Reunión con Luis Alberto Soto, Administrador Municipal<sup>1</sup> de la comuna de Loncoche, en la que se encuentra la comunidad de Chan-Lelfu**

- ¿Cuáles son las principales problemáticas de Loncoche?

La comuna tiene fronteras con numerosas con otras comunas de la Región de la Araucanía (Toltén, Gorbea, Pitrufoquén, Villarrica) y de la Región de los Ríos (Mariquina, Lanco, Panguipulli), lo que genera muchas dificultades para enfrentar problemas intercomunales y obliga a coordinar esfuerzos y acciones con otros municipio y el Gobierno Central o Regional.

Existen dificultades para intervenir en el diseño e implementación de obras que dependen del Gobierno Central, que deja muy poco espacio para la iniciativa municipal.

- \_\_\_\_\_

1 El administrador municipal será el colaborador directo del alcalde en las tareas de coordinación y gestión permanente del municipio, Ley Orgánica Constitucional de Municipalidades



La industria forestal genera impactos, como el tránsito permanente (365 días/año y 24 horas/día) con carga de lato tonelaje por los caminos de la comuna.

Para enfrentar el problema, se han establecido convenios de entendimiento entre comunidades y empresas forestales.

- Déficit hídrico:

Existe un serio problema de déficit de agua en la comuna, que ha sido abordado principalmente con un criterio de emergencia (corto plazo), para satisfacer la necesidad inmediata de comunidades afectadas, pero no se ha enfrentado seriamente el déficit que se expresa en el largo plazo

No existen estudios que evalúen los impactos de las plantaciones forestales, el cambio climático o la actividad sísmica sobre la disponibilidad hídrica en la zona.

No existe un tratamiento integral del problema hídrico que considere simultáneamente el agua para consumo humano, para riego y para los animales.

El territorio afectado por el déficit hídrico se extiende año a año.

- ¿Cómo se abordan los problemas con las comunidades?

(Se incorpora a la reunión la encargada de emergencias del municipio, Andrea Rivas). Comunidad de Chan Lelfu: constituida principalmente por población adulta tendiendo a adulta mayor.

Hasta hace unos años la población comunal era de un 60% rural y un 40% urbano; relación que actualmente se ha invertido (40% rural y 60% urbano).

El Estado planifica sin considerar variables culturales.

Los pequeños productores producen para autoconsumo (connotación negativa): no se enseña a comercializar.

El uso del suelo y la actividad económica han ido pasando desde la agricultura y la ganadería hacia las plantaciones forestales

La población se ha acostumbrado al asistencialismo, transformándose una gran parte en “clientes” permanentes del Estado y las grandes empresas.

- ¿Existen planes políticas para enfrentar el cambio climático?

No existen políticas de adaptación al cambio climático.

Las comunidades indígenas están más preparadas para enfrentar el cambio climático y sus impactos. Están mejor organizadas.

Las mujeres juegan un rol protagónico en los temas colectivos, tanto en las comunidades como en las juntas de vecinos.



- ¿Cuál es la imagen-objetivo de la comuna de Loncoche?

El entrevistado plantea que Loncoche podría proyectarse como una comuna agro-turística.

Considera que eso es factible con la gran expansión forestal que existe?

Difícil (responde sonriendo).

- **Reunión con miembros de la Asociación Comunal de Comunidades Mapuche de Loncoche**

Se realizó en la casona de la Asociación, en la ciudad de Loncoche

Participaron miembros de la directiva, encabezada por su presidente, Mario Mila, y representantes de algunas de las 80 comunidades que la conforman.

Los miembros de la Asociación manifestaron su agrado de acoger nuestro proyecto, esperando que el taller en Chan Lelfu sea beneficioso para dicha comunidad, en términos de identificar bien sus problemas y las mejores formas para enfrentarlos de manera colectiva.

Representantes de distintas comunidades dieron a conocer sus problemáticas, identificando las principales:

Usurpación de tierras ancestrales, en manos de terratenientes y forestales

Impactos de las plantaciones forestales sobre las comunidades: escasez de agua, riesgo en carreteras, dependencia económica y pobreza.

En relación a lo anterior, manifestaron que su principal demanda hoy es por la devolución de las tierras y el fortalecimiento de la cultura y las actividades propias del pueblo mapuche.

La Asociación está proponiendo la implementación de un Centro de Desarrollo Integral con Identidad, en el terreno de su propia sede en Loncoche.

- **Reunión con la Asociación Indígena Tren Tren Mapu**

La Asociación concentra a 38 comunidades de la Comuna de San José de la Mariquina. La reunión tuvo lugar en una sede que tienen hace 4 años y que fue dada en comodato por la municipalidad por un total de 30 años.

Luego de la presentación del Colectivo VientoSur y de los alcances del proyecto de Evaluación de la resiliencia en comunidades de conservación apoyado por la Global Forest Coalition, los participantes de la asociación manifestaron sus inquietudes fundamentalmente en torno a quién nos patrocinaba y/o financiaba.

En relación a las actividades que se habían sostenido en San José de la Mariquina y en particular sobre nuestra entrevista con el representante de Indap (Cesar Muñoz), los dirigentes señalaron que esta institución tiene un doble estándar puesto que tiene un discurso orientado a favorecer la ruralidad pero continúa ofreciendo gratuitamente a



los agricultores plantas de eucalipto y pino, las que ellos rechazaron (se señala que recientemente se cambió al profesional a cargo).

Hace unos años sin embargo les ofrecieron hasta 5 hectáreas y muchos plantaron porque no había conocimientos de lo que se venía y era por la instalación de la celulosa. El Gobierno –señalan- engañó a la gente de los pueblos originarios. Esto ocurrió entre los años 1985 al 1990, aun en tiempos de Pinochet. Ahora están arrepentidos porque plantaron en terrenos buenos (pampas buenas), y hubo otros factores que implicaron altos costos, aparte de que se han constituido en verdaderas plagas.

“En nuestro caso el ingeniero que hizo el estudio hizo mal los planos y tuvimos que entrar a pagar 4 millones de pesos por toda la plantación... y mucha gente pagó en la costa, no las indemnizaron, porque no hicieron reclamos contra la persona que les hizo el estudio, y ahí están las plantas, nosotros las cosechamos pero ahora es una plaga, usted cosecha, cae la semilla, le mandamos fuego y vuelve otra vez” (Ernesto).

En ese tiempo pagaban a \$50.000 el metro ruma, y en una hectárea en el peor de los casos podían obtenerse hasta 100 metros ruma de eucalipto, entonces era un tremendo negocio (5 millones); pero ahora pagan \$20.000 y no sale a cuenta. Lo hicieron con el objetivo de instalar la celulosa. Eso pasó en todas las comunidades de la costa por medio de Indap y Conaf. La mayoría plantó en tierras cultivables, porque exigían cercar y ojalá rozar, otros plantaron en el nacimiento de los esteros sin información por parte del asesor.

A pesar de eso, señalan que todavía es posible recuperar el suelo porque es buena tierra, porque eran terrenos donde se cultivaba (trigo, papas, arvejas, etc.), aunque destroncar es imposible por su alto costo. Pero “han bajado las aguas” y eso ha impedido la continuidad de una forma de hacer agricultura, por ejemplo ya no pueden criar ovejas, mientras que las semillas siguen brotando pudiendo hacerlo hasta durante de 10 años, no 3 como se ha informado.

También ha habido un grave daño al bosque nativo, que continua amenazado por las malas prácticas de los mismos lugareños que lo explotan todo, desconociendo las leyes y que ni siquiera son propietarios. Esto implica que se están secando los esteros que sirven para el regadío.

Después del boom de las plantaciones llegaron los beneficios por ser mapuche (PDTI) en los años 94 o 96, pero había que saldar las deudas que habían quedado por la mala asesoría. Todos tuvieron que pagar, vendiendo para ello animales y así no perjudicar a otros socios. El PDTI es un beneficio para realizar proyectos productivos. También hubo proyectos por la Conadi para regadío, galpones y huertos.

Se menciona un caso particular de conflicto en Tringlo (1700 ha), donde quedan 100 hectáreas con bosque degradado que la comunidad de Quilatrayen quiere reclamar y declarar como reserva, porque están siendo arrasadas.

Nos señalan que prácticamente en todas las comunidades se explotó el bosque nativo, no hay comunidad donde no esté la Forestal Arauco (ex Forestal Valdivia), de manera que la escasez de agua es generalizada. En Alepue por ejemplo hay problemas graves de agua, la municipalidad tiene que abastecerlos para el consumo diario. En Dictadura fue todo rozado y plantado de pino y eucalipto, están en toda la parte costera, y también hay partes en los valles.



Antes la base de la alimentación del pueblo mapuche provenía del bosque, había chupones, pepino dulce, murta, arrayán. La comunidad tiene la intención de recuperar sus bosques pero no recibe apoyo de las instituciones, lo que genera mucha desconfianza. Los programas de Conaf son insuficientes para restaurar y recuperar bosques. Una de las ideas que surgen es de re-introducir algunas especies con objetivos de doble propósito, por ejemplo murta, y así salir también de la pobreza. El problema son las pequeñas superficies. Pero para el caso de la murta, en que en una hectárea se obtienen como mínimo 2000 kilos, si se vende a \$1000/kilo, significa un ingreso de 2 millones anuales. Pero los programas de gobierno vienen basados en grandes agricultores y ganadería extensiva, con los cuales no pueden competir.

El campesino recurre a diversas actividades para subsistir y también algo se vende. Se cultivan distintas especies y se crían animales.

Otro problema que identifica desde hace unos 10 años, son los pozos lastre, para ripio, usado en caminos e inmobiliaria, pues también afectan las napas de agua. Estos pueden tener hasta 12 metros de profundidad y funcionan como verdaderos drenajes, por ejemplo en el sector de Puile. Muchas empresas constructoras compran pequeñas superficies (0.5, 1 ha) con este objetivo y ni siquiera están pagando impuestos.

Se señala que antes esas eran todas tierras comunitarias pero que el gobierno los obligó a inscribir las tierras para ser dueños, con eso hubo que pagar contribuciones y se dividieron las comunidades, ya que cada uno pudo vender de manera individual. Las personas que obtuvieron sus títulos de dominio a través de Bienes Nacionales no tienen ninguna protección, no hay prohibición para vender, a diferencia de los Títulos de Merced. Desde el año 30 al 45 se empezaron a hacer las inscripciones, pero muchas personas por desconocimiento no lo hicieron y sus tierras pasaron a ser fiscales, se las expropiaron.

En relación a las forestales, se señala también que no han respetado la conservación de bosque nativo en el nacimiento de aguas, rozándolo todo con lo cual han bajado todos los niveles. Solo dejaron reservas de 25 metros a la redonda en algunas partes. Existe el llamado Parque Oncol de Forestal Arauco. Prácticamente todos los nacimientos de esteros quedaron en propiedad de las forestales, que han plantado hasta a 10 metros, siendo que la ley exige 50 metros. Es importante hacer estudios sobre este tema.

Sobre la certificación forestal, demandaron pero nunca tuvieron respuesta. Por el contrario cuentan el caso de una plantación de eucalipto de 80 hectáreas que se obtuvieron después de que saliera la ley indígena, que se encuentra certificada, sin embargo no tiene ninguna relación con las comunidades aledañas. Este caso incluso fue apoyado con un abogado de la Conadi, porque una persona vendió tierras comunitarias, pero al parecer hubo intervención política, quien compró era gobernador de la provincia de Valdivia en época de gobierno de Aylwin.

Las forestales también han afectado los menecos, que son los lugares donde están los lahuen, la medicina mapuche, prácticamente en todas las comunidades.

En el camino de San José de la Mariquina a Máfil, donde había campos lecheros, praderas y bosque nativo, las comunidades iban a comprar a 3 millones de pesos la hectárea, pero vino la celulosa, las compró en 5 millones y las plantó todas, haciendo cambio de uso de suelo de ganadería a forestal, lo que obtienen inmediatamente. A diferencias de la burocracia que deben enfrentar los pequeños agricultores, surgiendo así nuevamente la desconfianza con el Estado.



También los que dirigen las organizaciones están politizados y lo que necesitamos es que sean autónomas, por ejemplo el Observatorio Ciudadano. Al final la opción es contratar a abogados particulares.

Las fortalezas de la asociación y de las comunidades de la costa y el valle son las ganas de recuperar el bosque nativo, cuidar su medio ambiente. Se ha venido peleando contra los estudios del gobierno que favorecen a las grandes industrias. Rechazamos las plantaciones de pino y eucaliptus, y muchos que plantaron están arrepentidos. La idea hoy es recuperar el suelo, plantar nativos a pesar de que no hay beneficios por parte del Estado e innovar, transformar al bosque en algo sustentable, como por ejemplo con murta, avellano, arrayán y todo lo que da fruta, que se pueda vivir de eso. En este momento el campesino es un gitano, planta, siembra, cría, hace de todo y al final gana en una y pierde en otra. Es una manera en que la gente se interese por cuidar el bosque y protegerlo.

Se toma conciencia del valor del bosque hace no más de 5 o 10 años cuando se vio lo que venía con la celulosa (desde el 2008, a pesar de que el conflicto lleva unos 17 años). Hubo un despertar de la gente. Se lleva 20 años luchando para que la celulosa no llegue al mar, y el otro conflicto es la contaminación insistente del Santuario de la Naturaleza.

Nos proponen poner también el foco en lo que se está respirando. Relatan que cuando se instaló la celulosa olía a cebolla todo el día y llegaba incluso a la costa, a 60 kilómetros de distancia. Después instalaron algún sistema que quemaba ese olor, pero el problema no se ha terminado, tenemos lluvia ácida y nadie ha hecho ningún estudio al respecto. Desde que llegó la celulosa llegó el tizón de la papa, se quemaron papales enteros y aumentaron las enfermedades respiratorias. Hasta los hualles se chamuscaron, ya no se ve el fruto de los hualles, los digüeños, las pinatras, llau llau... desaparecieron. Los pajaritos también han muerto.

Aun no se instala el ducto, pero hay conflictos porque la comunidad está dividida, en el tramo entre Mariquina a Mehuin algunos ya vendieron porque la empresa compra derechos de servidumbre de 30 metros de ancho, otros no, ahí están a la espera. Hay varios peñi de avanzada edad cuyos hijos están atentos para vender. La idea es que no vendan.

La Asociación Tren Tren Mapu es autónoma y siempre se ha declarado en defensa del medio ambiente. Además está la Asociación Lafquenche. En la comuna el porcentaje de población mapuche es de 35,9% (Censo, 2012), aunque la percepción de los miembros de la Asociación es mayor, considerando que muchos no se nombran mapuche incluso por la inexperiencia de los encuestadores. Ahora se reconocen más también por interés en los proyectos, en recibir financiamiento y no de corazón, esa gente no va a trabajar por el medio ambiente.

Tampoco lo hacían muchas veces por discriminación. El mismo Francisco Manquecheo señala “yo vine a ser mapuche a los 40 años... pero yo sentía algo diferente, de repente por mi apellido sentía una discriminación, sentía algo, cuando trabajaba lo mismo, sentía unos palabrazos, yo decía ¿por qué?... después llegué hace 12 años a Tralcao y quisimos formar la comunidad indígena... y dije, si me meto en esta cosa tengo que empezar a ver de donde vengo yo, que raíces traigo y donde puedo aportar, si pertenezco o no pertenezco, empecé a indagar y ahí me di cuenta que era mapuche. Y así a mucha gente le pasa lo mismo. Por eso digo, primero tiene que reconocerse uno, ser mapuche, si no se reconoce, jamás va a luchar por algo que no sabe”.



Eduardo señala que es verdad que hay gente que se reconoce por interés pero también señala que hay un resurgir del sentimiento indígena en general y mapuche en particular, incluso en la ciudad donde cada vez más gente que ha migrado a las ciudades está asistiendo cada vez más a las ceremonias y ritos y llevando sus costumbres, su medicina, etc. Hay de todo.

En el sector Lafquenche señalan que todos luchan pero en el valle ya el conflicto está establecido hace 20 años y ninguna comunidad ha demandado a la celulosa siendo las más perjudicadas, andan con los políticos, no tienen la convicción de luchar por ser mapuche.

En términos cuantitativos nos indican que claramente al haber mayor población mapuche, es una fortaleza, hay más programas de salud, educación, producción, etc. Pero más allá de eso, también se han preservado las costumbres, la alimentación, los remedios, la wantuchefe, la machi, las rogativas, etc., hay mucha gente que seguimos en esta línea. Lo que pasa es que estaban dormidas, por interés político, a través de la educación del Estado, de los curas, que enseñaban a hablar en latín incluso. “Usted va a Alepue y contestaba la gente en latín, la misa era en latín... y por qué no hacían la misa en mapuche y contestaban en mapuche, impusieron muchas cosas y denigraron a la gente”. Pero de todas maneras hay harta gente que no perdió su lengua, en Alepue, Quillahue. Más cerca de San José se perdió el idioma.

“yo por ejemplo no hablo mapuche, mi papá habla, mi mamá, mis abuelos, pero a nosotros no nos enseñaron... yo estude en los curas, en Santa Cruz, uno no podía. Mi abuelo nunca me enseñó pa que no me denigraran, no me miren mal y estudié con todos los ricos aquí (...) por tener un poco de memoria estaba en el curso A, no estaba en el B. Porque dentro de la misma raza de ellos aquí chilena se denigran, porque todos los A eran los que tenían plata y los que tenían memoria, las buenas notas, y el B eran todo el resto del pueblo...”. “Mi abuelo también fue mocito de la cervecería Kunstman entonces lo miraban en menos y por eso nunca nos enseñó a nosotros” (Ernesto).

En Tralcao, cuenta Francisco, también llegaron los curas, hicieron una iglesia y en la misma se hacía las clases una profesora de la misión de los curas. En la mañana, después del recreo, a la hora de 12, etc. Rezaban. Para el mes de María rezaban todo el mes. “Yo estudié 4 años ahí cuando era cabrito chico y ahora no quiero na con la cuestión de la iglesia porque salí hasta aquí”.

“Yo tenía que tocar la guitarra todo el día domingo para llegar a San José, recorría de Mehuín bajo, Tringlo, Los Venados, Piutril, Colegual, Lleco, Puringue pobre, Puringue rico y llegaba a San José a las 8 de la noche..., pa que me traigan po, pa venir a estudiar”.

“Todos sufrimos esa humillación y esa discriminación antes de las escuelas misionales... porque yo también estudié en escuelas misionales, cuando antes a las profesoras y las monjitas se le hablaba del Guillatún por ejemplo, ellas decían que nosotros íbamos a ir a alabar al demonio, no íbamos a alabar a Dios, si íbamos a la fuerza a los Guillatunes chicos que todavía se hacen en el mes de octubre, en plena clase. Si uno se iba el día viernes o jueves, el día lunes era una terrible huasqueadura que le daban, más encima, porque iba y desobedecía”.

“Yo por mi parte soy un hablante porque me crié con mis papas, mis tíos que hablaban mucho el idioma mapuche y Dios por otra parte me dio entendimiento entonces soy orgulloso de ser uno de los pocos hablantes que vamos quedando”. (Gumercindo Imigo, Quillahue, lafquenche).



En general señalan que hay poca juventud, salvo excepciones, hubo como 3 ó 4 generaciones en que no hubo jóvenes. Los jóvenes se van y arman hogar en otro lado, en la ciudad generalmente. Porque el campo en este momento no es para vivir a menos que tenga una gran extensión de terreno. Con cinco hectáreas cultivables por ejemplo y 3 hijos estudiando no alcanza. Es necesario buscar otras fuentes de trabajo.

De manera que lo mejor es dejarle estudio a los hijos para que se ganen la vida en otro lado y no sufra lo que nosotros. Los jóvenes no ven de qué vivir en el campo, por eso mismo muchos venden y se van. No hay incentivo para darle un giro al campo. Con el tiempo, dicen, aquí no va a quedar gente.

En San José de la Mariquina hay un colegio forestal hasta cuarto medio, y otro de parvulario. “¿Qué nos está diciendo el gobierno? Planten sus campos y tengas guagua para darle trabajo”. No hay ningún colegio enfocado al pequeño productor, al campesino, para saber que puede hacer en una hectárea de manera autosustentable. Así los jóvenes volverían. Falta un colegio técnico agrícola, sería primordial. “Lo único que les conviene es que ojalá forestemos todo y nos vengamos todos del campo... todo es malicioso lo que pasa en nuestra comuna”.

El colegio forestal es municipal y las prácticas las hacen en la celulosa.

Los animales tampoco son rentables y no hay feria sino en Osorno, en Pitrufrquen. Pero no vale la pena, es como regalarlo.

En la costa otra cosa que hay es algas, en grandes cantidades, pero se trabaja igual que antes, se vende el paquetito de cochayuyo, falta darle valor agregado a esos productos.

Existe la necesidad de hacer educación ambiental en las comunidades. Hay muchas comunidades que se han vendido, han recibido beneficios de la celulosa Arauco y no miran el futuro de sus hijos, de sus nietos. Lo malo es que los mapuche después hablan por detrás y no se presentan donde y cuando debieran.

La mejor forma de comunicarse es a través de la radio, pero la radio Madre de Dios, es pro celulosa, la celulosa les aporta.

“Cuando llegó el padre de Raimundo de Brasil... hizo las misas en Tringlo, en mi comunidad y se había comprometido totalmente con el pueblo originario, diciendo que tenían que parar la celulosa... a los seis meses le pintaron la iglesia, nunca más habló en contra de la celulosa... les pintan todos los años la iglesia”.

Se plantea como desafío a Carolina en su calidad de agrónoma de buscar un financiamiento para darle un giro a la agricultura. También se planteó la posibilidad de apoyo a proyectos energéticos, a lo que Eduardo explicó el fondo.

Por otra parte, relatan que ha habido malas experiencias de asesoría técnica en materia agrícola y endeudamiento con Indap.

“Éramos ricos cuando teníamos ganadería, cuando teníamos agricultura, nuestros bosques nativos propios, pero no ahora, para qué trajimos estas grandes empresas, para hacerse ricos ellos, porque aquí ellos en impuestos pagan menos que los kiosquitos que tenemos en la comuna... gracias a Dios habimos mapuche que entendemos y habimos mapuche tontos todavía también... los manipulan, pero a nosotros no nos manipulan porque sabemos pa donde va girando este país” (Gumerindo).



Participaron:

Francisco Manquecheo, Director de la Asociación, y miembro de la comunidad Tralcao mapu

Eva, asesora cultural y cuidadora de la sede.

Luis Llanquiman Ulloa, presidente de la Asociación de Comunidades Indígenas Lafkenche, en contra del ducto a Mehuín.

Silvia Aliente Nirian, Comunidad de Puile

Ernesto Martínez, presidente comunidad indígena Quilatrallen.

Gumerciendo Imigo

**Un cuadro de texto de con una historia personal de uno de los miembros de la comunidad que contenga las amenazas y/o las soluciones.**



Francisco volvió a la tierra que lo vio crecer para trabajar y vivir del campo. Sin embargo, la llegada de la industria forestal contaminó el aire y las aguas, reduciendo su disponibilidad con el monocultivo de árboles a gran escala. “Llegó la empresa Celco... las autoridades aquí a dar charlas, que era una gran empresa, que iban a recibir a miles de personas y que la comuna de Mariquina iba a ser favorecida plenamente en cuanto a trabajo y cuando nos dimos cuenta, de Tralcao había uno solo trabajando, y de la comuna habrían unas 10 personas”.

*Francisco Manquecheo, 62 años, Comunidad de Tralcao, San José de la Mariquina, Región de los Ríos*



## Referencias

Aguayo, M.; Pauchard, A.; Azócar, G.; Parra, O., 2009. *Revista chilena de historia natural*. "Cambio del uso del suelo en el centro sur de Chile a fines del siglo XX. Entendiendo la dinámica espacial y temporal del paisaje". Available through: Scientific Electronic Library on Line Chile website.

[http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0716-078X2009000300004&script=sci\\_arttext](http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0716-078X2009000300004&script=sci_arttext) . Accessed July 31, 2015.

Donoso, C. 1981. "Tipos Forestales de los Bosques Nativos de Chile". Documento de Trabajo N°. 38. Investigación y Desarrollo Forestal (CONAF, PNUD-FAO) (Publicación FAO Chile).

*Revista Chilena de Historia Natural*

Gajardo, R. 1994. *La vegetación natural de Chile: clasificación y distribución geográfica*. Editorial Universitaria.

Luebbert, F. , Pliscoff, P. 2006. "Una nueva propuesta de clasificación de la vegetación de Chile y su aplicación en la evaluación del estado de conservación de los ecosistemas terrestres". *Revista Ambiente y Desarrollo* 22(1): 41-45, Santiago Chile. Available through: Centro de Investigación y Planificación para el Medio Ambiente on line Chile website.

[http://www.cipma.cl/web/200.75.6.169/RAD/2006/1\\_pliscoff-luebert.pdf](http://www.cipma.cl/web/200.75.6.169/RAD/2006/1_pliscoff-luebert.pdf). Accessed september 23, 2015.

Muñoz, M., 2006. "El rol del Machi en la Historia del Pueblo Mapuche".

Available through: *Revista Ser Indígena* on line Chile website.

<http://www.revista.serindigena.org/?p=168>

OCDE, 2013. Estudios Económicos de la OCDE, Chile. Available through: OCDE on Line Website:

<http://www.oecd.org/eco/surveys/Overview%20Chile%20spanish.pdf> . Accessed July 31, 2015.